

TREATY SERIES. No. 16.

1894.

CONVENTION

BETWEEN

GREAT BRITAIN AND GERMANY

ESTABLISHING A

CUSTOMS UNION

BETWEEN THE

GOLD COAST COLONY, EAST OF THE VOLTA, AND TOGOLAND.

Signed at Berlin, February 24, 1894.

*Presented to both Houses of Parliament by Command of Her Majesty.
May 1894.*

LONDON:
PRINTED FOR HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE,
BY HARRISON AND SONS, ST. MARTIN'S LANE,
PRINTERS IN ORDINARY TO HER MAJESTY.

And to be purchased, either directly or through any Bookseller, from
EYRE & SPOTTISWOODE, EAST HARDING STREET, FLEET STREET, E.C., and
32, ABINGDON STREET, WESTMINSTER, S.W.; or
JOHN MENZIES & Co., 12, HANOVER STREET, EDINBURGH, and
90, WEST NILE STREET, GLASGOW; or
HODGES, FIGGIS, & Co., Limited, 104, GRAFTON STREET, DUBLIN.

CONVENTION BETWEEN GREAT BRITAIN AND
GERMANY ESTABLISHING A CUSTOMS
UNION BETWEEN THE GOLD COAST
COLONY, EAST OF THE VOLTA, AND
TOGOLAND.

Signed at Berlin, February 24, 1894.

THE Government of Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Empress of India, and the Government of His Majesty the German Emperor, with a view to assure the development of commerce within the territories of either State on the Gold and Slave Coasts, have concluded the following Convention :—

Die Regierung Ihrer Majestät die Königin von Grossbritannien und Irland, Kaiserin von Indien, und die Regierung Seiner Majestät des Deutschen Kaisers, in der Absicht, die Entwicklung des Handels in den Gebieten beider Staaten an der Gold und Sklavenküste zu sichern, haben nachstehenden Vertrag abgeschlossen :—

ARTICLE I.

The British possessions on the Gold and Slave Coasts, lying to the eastward of the River Volta, and the German possessions on the Gold and Slave Coasts shall form a single Customs territory, without any intervening Customs barrier, in such manner that one and the same rate of customs duty shall be levied within them, and that goods having paid customs duty on the one territory may be imported into the other without additional payment.

ARTIKEL I.

Die östlich des Volta-Flusses belegenen brittischen und die deutschen Besitzungen an der Gold- und Sklavenküste sollen ein einheitliches Zollgebiet bilden, ohne Zwischenzollgrenze, dergestalt, dass daselbst ein und dieselben Zölle erhoben werden und dass die auf einem Gebiete verzollten Waaren, ohne einer neuen Abgabe zu unterliegen, in dass andere eingeführt werden Können.

ARTICLE II.

Goods imported into the joint Customs Territory are liable to the following rates of duty:—

1.

Article paying Duty.	Rate in German Money.	Rate in English Money.
	M. pf.	s. d.
Gin, brandy, rum, liqueurs, and miscellaneous spirits or strong waters, irrespective of strength, per litre	0 22	0 9½ per old wine gallon.
Tobacco, per kilog.	0 50	0 2½ per lb.
Powder, per lb.	0 50	0 6
Fire-arms, each	2 00	2 0

2. All other articles imported are subject to an import duty of 4 per cent. *ad valorem*, provided that they be not expressly exempted from payment of duty.

3. The articles specified in the annexed Schedule are exempted from payment of duty.

ARTIKEL II.

Die Einfuhr in das gemeinschaftliche Zollgebiet unterliegt folgenden Zöllen:—

1.

Gegenstand der Verzollung.	Zollsatz in Deutschem Gelde.	Zollsatz in Englischem Gelde.
	M. pf.	s. d.
Gin, Brandy, Rum, Liqueure und Spirituosen oder alkoholische Flüssigkeiten jeder Art ohne Rücksicht auf den Markegrad per Liter	0 22	0 9½ der old wine gallon, 2½ das lb.
Tabak, per Kilogram	0 50	0 6
Pulver, per Pfund	0 50	2 0
Feuerwaffen, per Stück	2 00	2 0

2. Alle übrigen Einfuhrartikel unterliegen einem Einfuhrzoll von 4 Procent vom Werth, sofern sie nicht von der Verzollung ausdrücklich ausgenommen sind.

3. Die in der beigefügten Anhangstabelle aufgeführten Gegenstände sind von der Verzollung ausgenommen.

ARTICLE III.

Payment of duties may be made in German or English money. German and English small coin need only be accepted to the amounts of 20 marks or 1*l*.

ARTICLE IV.

The Contracting Powers expressly bind themselves to abstain from influencing the natives in any unjustifiable or arbitrary manner in regard to their choice of places of buying and selling, and they will use their best endeavours to prevent such pressure being applied by traders or others.

ARTICLE V.

The new Customs system shall come into force simultaneously in the English and German territories; to wit, on and after the 1st May, 1894. It is introduced for the term of two years, and shall remain in force thereafter until either Contracting Party shall terminate the present Convention by giving six months' notice of their desire to do so.

In witness whereof the Undersigned, duly authorized by their respective Governments, have signed the present Convention, and have affixed thereto the seal of their arms.

Done in duplicate, at Berlin, the 24th day of February, 1894.

(L.S.)
EDWARD B. MALET.

ARTIKEL III.

Die Zahlung der Zölle kann in deutschem oder englischem Gelde erfolgen. Deutsche und englische Scheidemünzen brauchen nur in Höhe bis zu 20 M. oder 1*l*. angenommen zu werden.

ARTIKEL IV.

Die vertragschliessenden Mächte verpflichten sich ausdrücklich, sich jeder ungerechtfertigten und willkürlichen Beeinflussung der Eingeborenen hinsichtlich der Wahl ihrer Einkaufs- und Verkaufsplätze zu enthalten, und werden Alles thun, um derartige Beeinflussung durch Händler oder andere Personen zu hindern.

ARTIKEL V.

Das neue Zollsistem tritt zu gleicher Zeit in den englischen und deutschen Gebieten in Kraft und zwar vom 1. Mai 1894 ab. Es wird für die Dauer von zwei Jahren eingeführt und soll darüber hinaus weiter in Kraft bleiben, bis einer der vertragschliessenden Theile den gegenwärtigen Vertrag löst, nachdem er 6 Monate vorher die Kündigung ausgesprochen hat.

Zu Urkund dessen haben die von Ihren Regierungen gehörig bevollmächtigten Unterzeichneten den vorliegenden Vertrag unterschrieben und ihre Siegel beigesetzt.

Geschehen in doppelter Ausfertigung zu Berlin, den vier und zwanzigsten Februar 1894.

(L.S.)
FREIHR. VON MARSCHALL,

Schedule of Articles exempted from Duty. (See Article 2, paragraph 3, of the Convention of February 24, 1894.)

Anchors and chains.
 Drugs and medicines.
 Bellows.
 Brooms.
 Bedding.
 Bitters, not being sweetened nor mixed with spirits.
 Blue indigo.
 Books, newspapers, and printed matter.
 Brushes and combs.
 Chemicals.
 Steam-launches.
 Drain-pipes.
 Ironware for cooking purposes.
 Paints.
 Flints.
 Filters.
 Flags.
 Fresh meat.
 Poultry.
 Purses and pocket-books.
 Safes and cash-boxes.
 Pictures.
 Coined money, legally current.
 Glassware.
 Bells.
 Gravestones.
 India-rubber.
 Tools.
 Charcoal.
 Wood wares, excluding building materials and furniture.
 Millinery.
 Quicksilver.
 Trunks.
 Hand-bags and dressing cases.
 Beef and pork.
 Oars.
 Bags and sacks.
 Coffins.
 Salt.
 Seeds.
 Acids.
 Shea butter.
 Umbrellas.
 Stationery.
 Canvas.
 Trays, mirrors.
 Toys.
 Spirits, rendered unfit for drinking, and not intended for fortifying other spirituous liquors.
 Embroidery.
 Instruments, surgical.
 „ „ musical.
 „ „ scientific.

Tabelle der von der Verzollung befreiten Gegenstände. (Zu Artikel 2, No. 3, des Vertrages vom 24 Februar, 1894.)

Anker und Ketten.
 Arzneien und Drogen.
 Blasebälge.
 Besen.
 Bettzeug.
 Bittern, welche nicht mit Zucker oder Zuckersurrogaten versetzt oder mit Alkohol gemischt sind.
 Blauer Indigo.
 Bücher, Zeitungen, und Drucksachen.
 Bürsten und Käme.
 Chemikalien.
 Dampfboote.
 Drainröhren.
 Eisenwaaren, welche zu Kochzwecken dienen.
 Farben.
 Feuersteinen.
 Filter.
 Flaggen.
 Frisches Fleisch.
 Geflügel.
 Geldbörsen und Taschenbücher.
 Geldschränke und Kassetten.
 Gemälde.
 Gemünztes zum Umlauf zugelassenes Geld.
 Glaswaaren.
 Glocken.
 Grabsteine.
 Gummi.
 Handwerkszeug.
 Holzkohlen.
 Holzwaaren ausser Baumaterial und Möbeln.
 Putzmacherwaaren.
 Quecksilber.
 Reisekoffer.
 Reisetaschen und Toilettekasten.
 Rind und Schweinefleisch.
 Ruder.
 Säcke, kleine und grosse.
 Särge.
 Salz.
 Sämereien.
 Säuren.
 Scheabutter.
 Schirme.
 Schreibmaterialien.
 Segeltuch.
 Servirbretter, Spiegel.
 Spielzeug.
 Spiritus, der zum Genuss untauglich gemacht und nicht zum Verstärken anderer Spirituosen bestimmt ist.
 Stickereien.
 Instrumente, medizinische.
 „ „ musikalische.
 „ „ wissenschaftliche.

- Jewellery.**
Calabashes.
Chalk.
Chains.
Clothing, passengers' personal.
- Buttons.**
Coals.
Confectionery.
Corkwood.
Lamps.
Agricultural and gardening implements.
Empty demijohns.
Candles.
Machines for mining and agricultural purposes.
Masts.
Mats.
Mineral waters.
Grindstones.
Show cards.
Needlework, sewing materials.
Oil, except kerosene, and illuminating oils.
Pitch and tar.
Horses, mules, asses.
Harness.
Plants.
Photographic apparatus and materials.
Tarpaulins.
Matches.
Straw goods.
Chairs.
Molasses.
Tallow.
Clocks and watches.
Educational appliances, imported with the sanction of the proper authority.
Velocipedes.
Cattle.
Scales.
Carriages and carts.
Oakum.
Shoe blacking.
Goats and sheep.
Every kind of article which is imported with the sanction of the Governor or Commissioner, as the case may be, in the public or official interest.
- Coopers' stores, including casks, puncheon shooks, hoops, and rivets, or hooks required for making them up.**
- Juwelierwaaren.**
Kalabaschen.
Kalk.
Ketten.
Kleider, welche zum persönlichen Gebrauch von Reisenden bestimmt sind.
Knöpfe.
Kohlen.
Konfekt.
Korkholz.
Lampen.
Landwirthschaftliche und Garten Geräthe.
Leere demijohns.
Lichter.
Maschinen für Bergwerks und landwirthschaftlichen Betrieb.
Masten.
Matten.
Mineralwasser.
Mühlsteine.
Musterkarten.
Nadelarbeit, Näthereien.
Oel, ausser Petroleum und Brennöl.
- Pech und Theer.**
Pferde, Maulthiere, Esel.
Pferdegeschirr.
Pflanzen.
Photographische Apparate und Zubehör.
Persennings (getheerte Leinwand).
Streichhölzer.
Strohwaaren.
Stühlen.
Syrup.
Talg.
Uhren jeder Art.
Unterrichtsmittel, welche mit Genehmigung der Behörde eingeführt werden.
Velocipede.
Vieh.
Waagschalen.
Wagen und Karren.
Werg.
Wichse.
Ziegen und Schafe.
Alle Gegenstände, welche mit Genehmigung des Gouverneurs beziehungsweise Landeshauptmanns im öffentlichen oder dienstlichen Interesse eingeführt werden.
Böttchereierzeugnisse, Tonnen, Fassdauben, Reifen, Klammern und Haken zum Böttchereibetrieb.